

# Travail.Suisse

in Kooperation mit

## MARALAM

Koproduktion

### FORUM THEATER ZENTRUM

Im Rahmen des MARALAM Gesamtprojekts AUF! Reisen ins Herz des Kontinents

Lösungen erforschen, diskutieren, ausprobieren.  
Konkret. Unmittelbar. Null Risiko.

# out

Fremde - Wirtschaft, Schule, Stellenlosigkeit, Gesundheit

## Die Forumtheater-Serie

Spiel: Urs Häusermann, Adem Kicaj, Dagmar Kosow, Shiva Mabood, Jonathan Price  
Gesamtleitung: Jan Weissenfels, Peter Braschler

Wo Menschen zusammenarbeiten, gibt es auch Konflikte. Erst recht, wenn es sich um Menschen aus verschiedenen Nationen und Kulturen handelt. Zwei Szenenfolgen zeigen kurze, exemplarische Geschichten aus dem Wirtschaftsalltag zu Fragen im Umgang mit Diskriminierung, den Chancen und des Nutzens der Integration im Betrieb. Die Teilnehmenden sind anschliessend eingeladen, ihre eigene Lösungskompetenz einzubringen.

## out. Swiss Code of Best Practice

### Szenenfolge 1

Fremde – Wirtschaft:  
Management

### Szenenfolge 2

Fremde – Wirtschaft:  
Logistik, Verkauf, Kunden

Teamgeist in allen Farben, Kämpfe in Schwarz und Weiss

Ein grosses Unternehmen.  
Ein schmalbrüstiger Schweizer  
Abteilungsleiter. Eine Iranerin,  
die out ist. Eine Schweizer  
Frau, die blond ist. Ein  
Amerikaner, der schwarz ist.  
Oder heisst es farbig? Oder  
dunkelhäutig? Jedenfalls  
treiben es alle recht bunt.  
Und zum Wohle der Schweiz.  
Oder der SchweizerInnen.  
Oder doch eher der  
Amerikaner? Oder gar  
niemandem zum Wohle?

Ein Einkaufsparadies.  
Exotisches Obst, einheimisches  
Gemüse; Menschen vieler  
Nationen stellen es parat.  
Und kaufen es. Und sprechen  
miteinander. Oder auch nicht.  
Aber eigentlich gibt es keine  
Probleme. Bis auf – na ja...



Herr Jones aus Amerika bringt frische Motivation in die Schweizer Division der Firma. Oder mehr?

Frau Schüppbach die rechte Hand, ist äusserst besorgt...

Herr Häfliger, der Chef sucht die Contenance...

während Frau Ramin, vom Lager nebenan, um ihre Zukunft kämpft.

Was macht Herr Murati, damit er die offene Stelle im Gemüse für seinen Schwager bekommt?

Wie beruhigt Filialleiter Wiederkehr die erregte Kundin Preisig und den wütenden Angestellten Murati?

Und was meint die stille Frau Hadschmohamadabadi zur ganzen Sache?

Forumtheater ist eine interaktive, effiziente Diskussionsweise mit spielerischen Mitteln. Es ist eine Methode, welche alle Sinne mobilisiert und zu einer breiten Palette von möglichen Lösungswegen führt. Und es wird viel gelacht.

# Travail.Suisse

in Kooperation mit

## MARALAM

Koproduktion

### FORUM THEATER ZENTRUM

Im Rahmen des MARALAM Gesamtprojekts AUF! Reisen ins Herz des Kontinents

## «Managing Diversity»-Training

im Bereich Fremde - Wirtschaft - Arbeitswelt - Bildung - Gesundheit



### Stichworte:

- Umgang mit Prozessen von Integration in die betriebliche Arbeitswelt
- Einbezug von Unterschiedlichkeit (Inclusion Prozesse)
- Umgang und Lösungsansätze mit rassistisch motiviertem und diskriminierendem Verhalten im Arbeitsalltag
- Führungstechniken im transkulturellen Bereich
- Transkulturelle Auseinandersetzung: Konflikte, Chancen, Lösungsansätze
- Sparten- und departementsübergreifende Zusammenarbeit
- Teambildung
- Ganzheitliches Situationstraining (wahrnehmen, beurteilen, adäquat agieren)
- Einbezug von Kreativtechniken in den Arbeitsalltag

### Möglichkeiten:

- Forumtheater mit einer der vorgestellten Spielszenen (bis ca. 200 Personen)
- Forumtheater mit Workshop Weiterbildung für Mitarbeiter im Betrieb (Personen nach Absprache)
- Forumtheater mit Workshop und Infomodul von Travail Suisse (halber bis ganzer Tag, Personen nach Absprache)
- Workshops und Infomodul Travail Suisse ohne Forumtheater (Personen nach Absprache)

### Kosten:

Sprechen Sie mit uns, wir finden zusammen eine Lösung

### Kontakt:

#### MARALAM

Rudolf Albonico, Produktionsleitung

Werdinsel 4, 8049 Zürich

Telefon +41 44 341 71 65

direkt +41 79 482 99 22

Telefax +41 44 341 71 18

albonico@maralam.net

www.maralam.net

#### Travail.Suisse

Denis Torche

Hopfenweg 21, PF 5775, 3001 Bern

Telefon +41 31 370 21 11

Telefax +41 31 370 21 09

info@travailsuisse.ch

#### Maralam

verfügt über eine zwanzigjährige Erfahrung im «spielerischen» Umgang mit interdisziplinären und transkulturellen Situationen, Migrationserfahrungen, Integrationsverläufen von Menschen aus allen Kontinenten und vielen Kulturen und Religionen und mit massgeschneiderten Weiterbildungsmodulen im Human Resources - Bereich.

Dank seiner inhaltlichen und methodischen Kompetenz kann Maralam massgeschneiderte, effiziente Hilfestellungen bieten und durchführen für Wahrnehmungsprozesse, Sensibilisierungskampagnen, Strategieentwicklungen und deren Implementierung in Betrieben, Organisationen und Institutionen. Sie fördern die frühe Wahrnehmung von Konfliktpotentialen und möglicherweise ausufernden Konfliktsituationen, öffnen die Wahrnehmung für Diskriminierungen und eröffnen adäquatere Verhaltensstrategien, erleichtern die Integration von Mitarbeitenden verschiedener Kulturen und verbessern Motivation, Kommunikationsfähigkeit und Leistungen interkultureller Teams.

Maralam Module sind eine Alternative oder Ergänzung zu «normalen» Referaten und Workshops.

#### Travail.Suisse